

---

Written by: Jeffrey Astrof & Mike Sikowitz.

Transcribed by: [guineapig](#)

Tradotto da: [Erfascon](#)

---

[Scena: Central Perk, sono tutti là tranne Phoebe.]

Phoebe: (entrando) Ciao ragazzi!

Tutti: Hey, Phoebe! Ciao!

Ross: Hey. Oh, oh, com'è andata?

Phoebe: Um, non tanto bene. Mi ha accompagnato al sottopassaggio e mi ha detto 'dobbiamo farlo di nuovo'!

Tutti: Ohh. Ouch.

Rachel: Cosa? Ha detto 'dobbiamo farlo di nuovo', è una cosa buona, giusto?

Monica: Uh, no. Approssimativamente tradotto 'dobbiamo farlo di nuovo' significa 'non mi vedrai mai nudo'.

Rachel: Da quando?

Joey: Da sempre. E' il linguaggio degli appuntamenti. Non sò, come 'non si tratta di tè' significa 'si tratta proprio di tè'.

Chandler: O 'sei un ragazzo talmente simpatico' significa 'Ho dato appuntamento a degli alcolici pesanti e me ne sto lamentando con tè'!

Phoebe: O, o, che sò, um, 'lo credo che dovremmo vedere altre persone' significa 'Ha, ha, Lo sto già facendo'.

Rachel: E lo sapevate tutti?

Joey: Sì. Ammorbidisce il colpo.

Chandler: Giusto, è come quando sei piccolo, e i tuoi genitori uccidono il cane, e poi ti dicono che è andato a vivere in qualche fattoria.

Ross: Divertente, questo, no, perchè, uh, i nostri genitori attualmente hanno, uh, spedito il nostro cane a vivere in una fattoria.

Monica: Uh, Ross.

Ross: Cosa? Co- scusa? La fattoria Millner in Connecticut?

Millner, hanno un'incredibile fattoria, hanno cavalli, e, e conigli che può inseguire e lui è- lui è.....Oh mio Dio, Chi-Chi!

**[Scena: Appartamento di Chandler e Joey, Chandler sta aiutando Joey a ripassare una parte.]**

**Chandler: “Così cosa provi mentre stai per morire?”**

**Joey: “Warden, in cinque minuti i miei guai finiranno. Ma tu vivrai con la consapevolezza di aver ucciso un uomo onesto.”**

**Chandler: Hey, questa era davvero buona!**

**Joey: Grazie! Andiamo avanti.**

**Chandler: Okay. “Quindi. Cosa vuoi da me, Damone, huh?”**

**Joey: “Voglio solo tornare nella mia cella. Perché nella mia cella, posso fumare.”**

**Chandler: “Fuma fuori”.**

**(Joey prende un pacchetto di sigarette e un accendino. Armezzia e fa cadere l'accendino. Alla fine accende la sigaretta, prende un tiro e tossisce.)**

**Chandler: Credo che probabilmente è perché Damone fuma nella sua cella da solo.**

**Joey: Cosa?**

**Chandler: Rilassa la tua mano!**

**(Joey affloscia il polso.)**

**Chandler: Non così tanto!**

**Joey: Whoah!**

**Chandler: Hey!**

**Joey: Hey!**

**Chandler: Bene, ora prova a prendere un tiro.**

**(Joey prova ed'è visibilmente sotto sforzo.)**

**Chandler: Va bene.. okay. No. Dammi a me.**

**Joey: No no no, Non ti darò mai una sigaretta.**

**Chandler: Va bene, va bene. Guarda, vuoi avere quella parte, o no? Dammi.**

**(Riluttante Joey gli dà la sigaretta.)**

**Chandler: Non pensare ad essa come una sigaretta. Pensa ad essa come se fosse una cosa che hai perso di mano. Quando la stringi, ti senti bene. Ti senti completo.**

**Joey: Sento già la mancanza?**

**Chandler: Nah, non così tanto. Comunque, ora fumiamo.**

**(Prende un tiro.) Oh.. mio.. Dio. (Continua a fumare.)**

**[Scena: Central Perk, Ci sono tutti tranne Phoebe e Rachel.]**

**Monica: No, no, no. Dicono che è uguale alla distanza tra il pollice di un ragazzo alla punta del dito indice.**

**(I ragazzi cercano di allungarsi le dita.)**

**Joey: Ma è ridicolo!**

**Ross: Posso usare... un pollice o l'altro?**

**Rachel: (portando un vassoio di bicchieri) Bene, non ditemelo, non ditemelo! (Comincia a consegnare.)**

**Cappuccino decaffeinato per Joey.. Caffè nero.. Latte.. E un tè gelato. Sto diventando molto brava!**

**Tutti: Yeah. Sì, eccellente.**

**Rachel: (andandosene a servire altra gente) Buon per me!**

**(I ragazzi si scambiano tra loro ciò che davvero avevano ordinato quando Phoebe entra. Si mette seduta senza salutare.)**

**Joey: Tutto bene, Phoebe?**

**Phoebe: Sì- no- è solo che- è, lo non ho lavorato- E' la mia banca.**

**Monica: Che ti hanno fatto?**

**Phoebe: Niente, è solo- Okay. Ho ritirato la posta, e ho aperto il loro rendiconto mensile, lo sapete, RENDICONTO MENSILE-**

**Ross: Normale.**

**Phoebe: e c'erano cinquecento dollari extra sul mio conto.**

**Chandler: Oh, i servi di Satana di nuovo al lavoro...**

**Phoebe: Sì, perché ora andrò là, e parlerò con loro.**

**Joey: Di che diavolo stai parlando? Tieniteli!**

**Phoebe: Non sono miei, non li ho guadagnati, se li tenessi sarebbe come rubarli.**

**Rachel: Sì, ma se li spendi, sarebbe come se facessi shopping!**

**Phoebe: Okay. Okay, diciamo che mi compri un bellissimo paio di scarpe. Sapete cosa sentirei, ad ogni passo? 'Non-mie. Non-mie. Non-mie.' E anche quando sarò felice, okay, e, e saltellerò- 'Non-non-mie, non-non-mie, non-non-mie, non-non-mie'...**

**Monica: Noi siamo con tè. Dalli a noi.**

**(Chandler si sporge oltre lo schienale del divano, fuori dalla linea di vista.)**

**Phoebe: Okay. Io- ecco- io non riuscirei a godermeli. Sarebbe come un gigantesco debito karmico.**

**Rachel: Chandler, che stai facendo?**

**Monica: (tirandolo indietro) Hey. Che cosa stai combinando? (Chandler prova a scrollare le spalle con nonchalance ma alla fine sputa fuori una grossa boccata di fumo.)**

**Tutti: Oh! Oh, Dio!**

**Ross: E' questo cos'è?!**

**Chandler: Sto fumando. Sto fumando, Sto fumando.**

**Phoebe: Oh, Non ci posso credere! Sei stato così in gamba, per tre anni!**

**Chandler: E questa- è la mia ricompensa!**

**Ross: Aspetta un secondo, Va bene? Pensa solo a come sei riuscito a smettere la prima volta.**

**Chandler: Okay, ma questa volta non voglio smettere!**

**Tutti: Ohhh! Buttala via!**

**Chandler: Va bene! La butto via, la butto via. (La spegne nel caffè di Phoebe.)**

**Phoebe: Oh, no! Io- io non potrò più berlo ora!**

**Monica: Va bene. Mi vado a cambiare, Ho un appuntamento.**

**Rachel: Ancora quell'Alan? Com'è?**

**Monica: Molto carino, sai? E simpatico, e, ci divertiamo.**

**Joey: Così, quando ci farai incontrare il ragazzo?**

**Monica: Vediamo, oggi è Lunedì... Mai.**

**Tutti: Oh, coraggio! Coraggio!**

**Monica: No. Non dopo quello che è successo con Steve.**

**Chandler: Di che stai parlando? Noi adoravamo Schhteve!**

**Schhteve era schhexy!.. Scusa.**

**Monica: Guarda, Non ho ancora capito che cosa provavo per lui. Datemi solo la possibilità di capirlo.**

**Rachel: Bene, quindi possiamo incontrarlo?**

**Monica: No. Schhusate. (NdT. In originale Monica dice: Schhorry!)**

**[Scena: Ristorante Iridium, Monica e Paula sono al lavoro.]**

**Monica: Voglio dire, perché dovrei presentarglielo? Dico, lo porto a casa un ragazzo, e dopo cinque minuti tutti gli sono**

addosso. Dico, loro sono come i coyotes, uccidono i membri più deboli del branco.

Paula: Ascolta. Così come qualcuno fa di più che dividere equamente il proprio pezzo di carne cattiva, ti dirò: non è una cosa tanto terribile. Voglio dire, sono tuoi amici, cercano solo di proteggerti.

Monica: Lo so. Vorrei solo che per una volta, potesse piacergli il ragazzo che porto a casa.

Paula: Quindi, capisci ciò che può accadere è solo una piccola parte di ciò che succederà se non gli fai incontrare il ragazzo..

[Scena: Appartamento di Monica e Rachel, Chandler sta fumando sul balcone, Phoebe è assente.]

Joey: Lascia perdere, Ross.

Ross: Sì, bè, tu non conoscevi Chi-Chi.

Monica: Promettete tutti?

Tutti: Sì! Promettiamo! Saremo buoni!

Monica: (urlando a Chandler) Chandler? Prometti di comportarti bene?

(Chandler fa il segno di 'croce sul cuore'. Comincia a piovere e lui bussa al vetro.)

Joey: Tu puoi entrare, ma il tuo amichetto Testa Di Filtro rimane fuori!

(Chandler imbronciato raccoglie il coperchio di un bidone dell'immondizia e lo usa come un ombrello.)

(Phoebe entra, si siede sul divano, e comincia a leggere una lettera senza salutare.)

Ross: Hey, Phoebe.

Phoebe: 'Cara Miss. Buffay. Grazie per averci fatto notare il nostro errore. Le abbiamo accreditato sul suo conto cinquecento dollari. Ci scusiamo per l'inconveniente, e speriamo che voglia accettare questo- (Cerca nella sua borsa) –telefono fatto a pallone da football come nostro omaggio gratuito.' Ci credereste?! Ora ho mille dollari e un telefono da football!

Rachel: Ma che banca è questa?

(Suona il citofono.)

Monica: Hey. E' lui. (Al citofono) Chi è?

**Alan: (al citofono) Sono Alan.**

**Joey: (urlando a Chandler) Chandler! E' arrivato!**

**(Chandler entra, sgocciolando.)**

**Monica: (a tutti) Okay, siate bravi, vi prego. Ricordate solo quanto voi mi piacete.**

**(Apre la porta e Alan entra.)**

**Monica: Ciao. Alan, questi sono i miei amici. Amici, questo è Alan.**

**Alan: Ciao.**

**Tutti: Ciao, Alan.**

**Alan: Ho sentito coshhi tanto parlare di voi ragaschhi! (NdT: In originale la frase è: I've heard schho much about all you guyschh)!**

**(Tutti ridono.)**

**[Passa il tempo, Alan se ne sta per andare.]**

**Monica: (A Alan) Grazie. Ti chiamerò domani. (Alan esce, Monica si rivolge a tutti) Okay. Okay, che la Alan-demolizione inizi. Chi vuole sparare il primo colpo, hmm?**

**(Silenzio.)**

**Monica: Coraggio!**

**Ross: ...inizio io. Partiamo con il modo con cui teneva a - no, Scusami, Non posso farlo, non posso farlo. Ci piace molto.**

**Tutti: Ci piace molto! Si! E' grande!**

**Monica: Aspettate un minuto! Stiamo parlando di qualcuno con cui io sono uscita?**

**Tutti: Già!**

**Rachel: E avete notato...? (allunga al massimo il pollice e l'indice.)**

**I Ragazzi: (riluttanti) Già.**

**Joey: E sai in cos'è grande? Il modo in cui saluta è simpaticamente incurvato.**

**Phoebe: Si, si! Come l'uomo nella scarpa!**

**Ross: ...Quale scarpa?**

**Phoebe: Dalla filastrocca. 'C'era un uomo incurvato, che aveva un curvo sorriso, che viveva in una scarpa, per... un pò...'**

**(Pausa interrogativa.)**

**Ross: ...Così credo che Alan possa diventare la pietra di paragone contro cui misurare tutti i futuri fidanzati.**

**Rachel: Quali futuri fidanzati? Nono, lo pe- lo penso dovrebbe essere, sai, lui.**

**Monica: Veramente?**

**Chandler: Oh, Sì. Io lo sposerei solo per la sua espressione alla David Hasselhof. Sapete che io la faccio durante le feste, giusto? (Fa l'espressione)**

**Ross: Sapete qual è il massimo di lui, comunque?**

**Tutti: Cosa?**

**Ross: Il modo in cui mi ha fatto sentire riguardo a mè stesso.**

**Tutti:Già...**

### **Stacco pubblicitario**

**[Scene: Central Perk, Monica è da sola quando Ross, Rachel, Chandler, e Joey entrano avviliti in divisa da softball.]**

**Monica: Ciao.. com'è andata la partita?**

**Ross: Bè..**

**Tutti: ABBIAMO VINTO!! Grazie! Sì!**

**Monica: Fantastico! Ho una domanda: Com'è stato possibile?**

**Joey: Alan.**

**Ross: E' stato incredibile. Era come quel-quel-quel cartone di Bugs Bunny dove Bugs gioca in tutte le posizioni, giusto, ma invece di Bugs c'era, prima base-Alan, seconda base-Alan, terza base-...**

**Rachel: E poi, è-è stato come, è stato come se avesse fatto di noi una squadra.**

**Chandler: Già, abbiamo di sicuro insegnato a quei violenti gioiellieri una cosa o due sul softball..**

**Monica: Posso farvi una domanda? Avete mai pensato che forse Alan è.. qualche volta..**

**Ross: Cosa?**

**Monica: ..Non sò, Un po' troppo Alan?**

**Rachel: Bè, no. E' impossibile. Non può esserci mai troppo Alan.**

**Ross: Si, è la sua, uh, innata Alan-ezza che-che-che adoriamo.**

**Chandler: Io personalmente potrei avere un gallone di Alan.  
[Scena: Una strada, Phoebe va da una senza-tetto, (Lizzie) che conosce.]**

**Phoebe: Hey, Lizzie.**

**Lizzie: Hey, Ragazza Strana.**

**Phoebe: Ti ho portato la zuppa dell'alfabeto. (N.D.T. quella con la pastina a lettera.)**

**Lizzie: Hai tolto le vocali?**

**Phoebe: S. Ma ho messo altre Y. 'Perché, sai, "qualche volta y".**

**(N.D.T. Dev'essere qualche pubblicità americana...)**

**Uh, Ho anche qualcos'altro per te. (Lei cerca nella sua borza.)**

**Lizzie: Salatini?**

**Phoebe: No, ma potrebbero piacerti mille dollari e un telefono a forma di pallone da football?**

**Lizzie: Cosa? (Apre il pacchetto che gli ha consegnato Phoebe.) Oh mio Dio, C'è molto denaro qui dentro.**

**Phoebe: Lo so.**

**Lizzie: Ragazza Strana, che stai combinando?**

**Phoebe: No, voglio che li abbia tu. Io non li voglio.**

**Lizzie: No, no, lo de-lo devo da darti qualcosa.**

**Phoebe: Oh, è tutto a posto, no.**

**Lizzie: Vuoi il mio cappello a falda larga??**

**Phoebe: No. Perché ti serve. No, è tutto a posto, grazie.**

**Lizzie: Ti prego, lascia che ti dia qualcosa.**

**Phoebe: Okay, va bene, comprami una soda, e saremo pari.  
Okay?**

**Lizzie: Okay.**

**Phoebe: Okay.**

**[Scene: Ufficio di Chandler, Chandler si guarda attorno, apre il cassetto della sua scrivania, prende una tirata da una sigaretta, spruzza nell'aria un po' di spray deodorante, e respira un' po' di aria profumata. Digita per un pò, riapre di nuovo il cassetto, e fa un'altra tirata dalla sigaretta. Mentre non fa attenzione, soffia il fumo in giro per la stanza, prende**

una boccata dalla bomboletta spray e gli vengono i conati di vomito.]

[Scena: Una strada, Phoebe e Lizzie sono ad'un chiosco degli hot dog.]

Lizzie: Tieni il resto. (A Phoebe) Sicura che tu non voglia una ciambella?

Phoebe: No, Sto bene così.

Lizzie: (va via) Bè, ci vediamo.

(Phoebe apre la lattina e reagisce.)

Phoebe: Huh!

[Scena: Central Perk, Phoebe sta raccontando agli altri della sua scoperta.]

Ross: Un pollice?!

(Phoebe annuisce.)

Tutti: Eww!

Phoebe: Lo sò! Lo sò, Ho aperto la lattina e lui era lì, galleggiando la dentro, piccolo e tenero autostoppista!

Chandler: Bè, magari è un concorso, no? Coraggio, collezionali tutti e conque?

Phoebe: Dunque, um, qualcuno lo vuole vedere?

Tutti: Nooo!

(Chandler accende una sigaretta.)

Tutti: Oh, hey, non farlo! Smettila!

Rachel: E' peggio del pollice!

Chandler: Hey, questo è molto ingiusto!

Monica: Oh, cos'è ingiusto?

Chandler: Così io ho un vizio! E' il costante scrocchia-dita di Joey non è noioso? E Ross, che corregge ogni singola parola? E Monica, che sbuffa quando ride? Dico, che diavolo è questa cosa? ...accetto voi con tutti questi vizi, perché non volete accettare mè con questo?

(Segue un imbarazzante silenzio.)

Joey: ...Lo scrocchia-dita scoccia a qualcuno?

Rachel: Well, lo-lo potrei vivere senza.

Joey: Bè, è, come, un po' noioso, o è come quando Phoebe si mastica i capelli?

(Phoebe sputa i propri capelli.)

**Ross: Oh, dai, non ascoltarli, Phoebe, lo trovo che sia accattivante.**

**Joey: Oh, (Imitando Ross) "tu anche, anche tu"?**

**(Monica sorride e sbuffa.)**

**Ross: Lo sai, c'è nulla di sbagliato nel parlare correttamente.**

**Rachel: "Infatti NON c'è"... Dovrei davvero tornare al lavoro.**

**Phoebe: Già, perché altrimenti qualcuno PUO' avere ciò che ha ordinato.**

**Rachel: Ohh-ho-hooohhh. I capelli se ne vanno, e i guanti vengono. (N.D.T. Rachel dice proprio così, ma non ho capito la battuta...)**

**(Cominciano tutti a litigare e Chandler comincia allegramente a fumare, indisturbato.)**

**[Scena: Ristorante Iridium, Monica e Paula stanno lavorando.]**

**Monica: Sei mai uscita con un ragazzo che piace davvero ai tuoi amici?**

**Paula: No.**

**Monica: Okay.. Bene, Sono uscita con un ragazzo che piace davvero ai miei amici!**

**Paula: Aspettaaspetta stai parlando di quei coyotes lì? Tutto bene, una vacca è riuscita a passare!**

**Monica: Potresti crederci? ...e sai cosa? Credo di non sentire niente. Intendo, loro sentono qualcosa, io non sento niente.**

**Paula: Cara.. dovresti sempre sentire qualcosa. Ascolta, se non senti niente niente per quel ragazzo, Monica, scaricalo!**

**Monica: Lo sò.. ma sarà davvero dura.**

**Paula: Bene, è un ragazzo robusto, capirà.**

**Monica: No, lui sarà a posto. Io sono preoccupata per gli altri cinque.**

**[Scena: Central Perk, Joey e Ross stanno insistendo per far smettere a Chandler di fumare.]**

**Joey: Non hai nessun rispetto per il tuo corpo?**

**Ross: Non capisci cosa tu-tu stia facendo a te stesso?**

**Chandler: Hey, lo so, ho ascoltato voi ragazzi e i vostri cancri, enfisemi e problemi di cuore. La vera questione è, fumare è bello, e voi lo sapete.**

**Rachel:** (portando il telefono a Chandler) Chandler? E' Alan, vuole parlare con tè.

**Chandler:** Davvero? Vuole parlare con mè? (prendendo il telefono) Hey, Amico, che succede! Oh, te l'ho ha detto, huh. Bè, certo, Ne ho fumata una ora. Bè, si, ora. Bè, Non è tutto questo- ..bene, questo è vero,.. Giusto, lo sò, nessuno- nessuno mi ha mai fatto notare cose come queste prima d'ora. Ovvio, okay, grazie! (Appende il telefono e schiaccia la sua sigaretta.)

**Rachel:** (A Ross) Dio, è un mito.

**Ross:** Se solo fosse una donna.

**Rachel:** Già.

(Gli danno un'occhiata dubbiosa.)

[Scena: Appartamento di Monica e Rachel, tutti tranne Monica e Joey stanno guardando Lambchop.]

**Chandler:** Ooh, Lambchop. Quant'è vecchio quel calzino? Se avessi un calzino sulla mia mano per trent'anni anche il mio parlerebbe.

**Ross:** Okay. Credo che sia ora che qualcuno cambi il suo cerotto alla nicotina. (Comincia a farlo.)

**Monica:** (entrando) Hey. Dov'è Joey?

**Chandler:** Joey ha mangiato la mia ultima barretta di gomma, quindi l'ho ucciso. Credi che abbia sbagliato?

**Rachel:** Credo che sia nell'altro appartamento.

**Monica:** Grazie. (Va a cercarlo.)

**Ross:** (finendo di cambiare il cerotto alla nicotina di Chandler) Vai.

**Chandler:** (ironicamente) Ooh, ora vivo realizzato.

**Ross:** Hey Phoebe, ti è rimasto ancora un po' di Pop-Tart?..  
**Phoebe?**

**Phoebe:** Qualcuno vuole finire questo Pop-Tart?

**Ross:** Hey, io! (N.D.T. Non ho idea di cosa sia il Pop-Tart)

**Phoebe:** Scusami. ..Lo sai, quelle stupide persone della soda mi hanno dato settemila dollari per il pollice.

**Tutti:** Stai scherzando. Oh mio Dio.

**Phoebe:** E mentre tornavo qui, Ho pestato una gomma.  
...Perché l'universo c'è l'ha con me?!

**Joey:** (trascinato dentro da Monica, è appena uscito dalla doccia e indossa solo l'accappatoio) Cos'è successo?

**Monica:** Nulla. Pensavo solo che è simpatico quando siamo tutti insieme.

**Joey:** Lo sarebbe ancora di più se tutti fossimo vestiti..

**Rachel:** Uh, Joey..

**Joey:** Oh, Dio! (Chiude velocemente le gambe.)

**Monica:** (spegnendo la TV) Okay..

**Tutti:** Oh! Quello era Lambchop!

**Monica:** Vi prego, ragazzi, dobbiamo parlare.

**Phoebe:** Aspetta, aspetta, Sto avendo una premonizione... no, non la sto avendo.

**Monica:** Bene, dobbiamo parlare.

**Phoebe:** C'è l'avevo!

**Monica:** Okay. E'-E' per Alan. C'è qualcosa che dovrete sapere. Voglio dire, Non è per niente semplice da dire ma.. uh.. ho deciso di rompere con Alan.

(Sono tutti allibiti e si stringono tra loro.)

**Ross:** C'è qualcun'altro?

**Monica:** No, nononono.. è solo.. le cose cambiano. La gente cambia.

**Rachel:** Noi non siamo cambiati..

**Joey:** Allora è così? E' finita? Proprio così?

**Phoebe:** Lo sai.. abbassi la guardia, cominci davvero a preoccuparti per qualcuno, e io non- io- (comincia a masticarsi i capelli)

**Monica:** Guardate, io- io potrei andare avanti-

**Joey:** Okay!

**Monica:** -ma non sarebbe giusto per me, non sarebbe giusto per Alan- non sarebbe giusto per voi!

**Ross:** Chi-chi se ne frega di ciò che è giusto? Sai, io voglio solo che le cose tornino come prima. Sai, come dovrebbero andare.

**Monica:** Scusatemi..

**Chandler:** (sarcastico) Oh, si scusa! Mi sento meglio!

**Rachel:** (quasi piangendo) Non ci posso credere! Voglio dire, con le vacanze in arrivo- volevo presentarlo alla famiglia-

**Monica:** Troverò qualcun'altro. Ci sono altri Alan.

**Tutti: Oh, già! Giusto!**

**Monica: State bene, ragazzi?**

**Ross: Hey hey, staremo bene. Abbiamo solo bisogno di un po' di tempo.**

**Monica: (dubbiosa) Capisco.**

**(N.d.T. Notare che la discussione tra Monica e i ragazzi è la stessa che potrebbe avvenire in una coppia che sta rompendo.)**

**[Scena: Un ristorante, Monica ha rotto con Alan.]**

**Alan: Wow.**

**Monica: Io sono, io sono davvero spiacente.**

**Alan: Già, Anch'io. Ma, te lo devo proprio dire, sono leggermente sollevato.**

**Monica: Sollevato?**

**Alan: Sì, bè, ho passato del tempo meraviglioso con tè.. Solo che non potevo sopportare i tuoi amici.**

### **Sigla di chiusura**

**[Scena: Appartamento di Monica e Rachel, ciascuno sta pulendo con uno straccio e mangiando gelato.]**

**Rachel: Ricordate quando siamo andati al Central Park e abbiamo noleggiato una barca?.. E' stato divertente.**

**Ross: Già. Sembrava che remasse come un vichingo.**

**Monica: (entrando) Ciao.**

**Tutti: Mmm.**

**Ross: Come l'ha presa?**

**Monica: Oh, credo..**

**Phoebe: Ha parlato di noi?**

**Monica: Ha detto che era molto triste di perdervi, ragazzi. (sguardo dubbioso)**

**Ross: Hai avuto una giornata dura, huh.. vieni qua. (Si siede e Ross le accarezza la nuca.)**

**Chandler: ...E' tutto. Vado a comprare le sigarette.**

**Tutti: No no no!**

**Chandler: (andandosene) Non mi fermate, Non mi fermate! Il gioco è finito! Sono debole! Devo fumare! Devo ricominciare a fumare!**

**Phoebe: (urlando quando se ne va) Se non ricomincerai a fumare ti darò settemila dollari!**

**Chandler: (rientrando immediatamente) Si, va bene.**

**Fine**

---